

CURRICULUM VITAE

QUALITÀ LAVORATIVE

Capacità organizzative e didattiche, autonomia lavorativa, buone doti relazionali.

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Da Settembre 2009
• Principali mansioni svolte
 - Traduttrice e insegnante di francese**
 - **Traduzioni dall'italiano al francese** di pagine di siti Internet, lettere commerciali, articoli, specifiche tecniche, atti giuridici, contratti, ecc.
 - **Correzione di testi** già tradotti in francese: tesi di dottorato in Scienze Politiche presso l'Università di Grenoble, curricula, ecc.
 - **Assistenza commerciale**: redazione di email e lettere commerciali, supporto telefonico (chiamate clienti francofoni)
 - **Corsi di francese e lezioni one to one**: presso aziende o privati
 - Corso di francese generico o di specialità (commerciale, turismo), preparazione ad esami (DFP, DELF) fino al livello B2

- Maggio/Agosto 2009
 - Azienda
 - Settore
- Principali mansioni svolte
 - Impiegata commerciale estero**
 - Rema Engineering Srl (Miro Radici Companies) - Costa di Mezzate*
 - Progettazione e costruzione di macchine speciali (settore oil & gas)
 - Gestione dei clienti e delle offerte (ricambi, interventi), in francese e inglese

- Marzo 2007/Marzo 2009
 - Azienda
 - Settore
- Principali mansioni svolte
 - Impiegata commerciale estero e Italia**
 - MCF Systems Srl - Pontida*
 - Progettazione e costruzione d'impianti di betonaggio
 - Gestione dei rapporti con i clienti italiani e esteri: preventivi, conferme d'ordine, gestione delle spedizioni UE e extra-UE
 - **Traduzioni e interpretariato consecutivo in francese** anche in trasferta

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 1999
 - Istituto
 - Laurea in Scienze della Comunicazione** con lode
 - Università di giornalismo e di comunicazione di Marsiglia

- 1997
 - Istituto
 - Laurea in Scienze Politiche** (indirizzo comunicazione)
 - Università Lumière (Lione 2)

- 1991
 - Istituto
 - Maturità di letteratura e di lingue** con lode
 - Liceo Claude-Bernard di Villefranche/Saone (provincia di Lione)

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

- LINGUE
 - Francese** : madrelingua
 - Inglese** : scolastico

- INFORMATICA
 - Office 2007** : ottimo - **Internet, posta elettronica** : ottimo

- INTERESSI
 - Viaggi - Letteratura, cinema - Nuoto, snorkeling, acquagym